



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному транспорту****Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях****Тридцать девятая сессия**

Женева, 15–17 июня 2011 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня

**Европейские правила судоходства по внутренним
водным путям (ЕПСВВП)****Новые предложения по поправкам к ЕПСВВП****Записка секретариата****I. Мандат**

1. Следует напомнить, что на своей пятьдесят третьей сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) решила сохранить неофициальную рабочую группу по Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) и изменила ее название на "группа экспертов по ЕПСВВП" в составе представителей речных комиссий и заинтересованных правительств. Группе было поручено, в частности, рассмотрение последующих предложений по поправкам к ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/183, пункт 13).
2. Группа экспертов по ЕПСВВП провела свое совещание в Женеве 15 февраля 2011 года; она рассмотрела новые предложения по поправкам к четвертому пересмотренному изданию ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4), полученные от правительств и речных комиссий, и приняла приведенные ниже поправки.
3. Секретариат хотел бы также предложить исправление к иллюстрации желтого проблескового огня 4.С для перевалочных знаков, содержащейся в части III приложения 8 к ЕПСВВП, стр. 165. Существует противоречие между описанием проблескового огня ("за исключением проблескового ритма с группами из двух проблесков") и иллюстрацией, показывающей как раз проблесковый ритм с группой из двух проблесков. Предлагаемое исправление было внесено в пересмотренное издание СИГВВП и представлено ниже на рассмотрение Рабочей группы.

4. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть перечень последующих поправок к ЕПСВВП и, при необходимости, направить соответствующие предложения пятьдесят пятой сессии SC.3 для принятия.

II. Новые предложения по поправкам к ЕПСВВП

5. *Изменить* пункт 5 статьи 1.10 следующим образом:

"5. Однако наличие судового свидетельства и мерительного свидетельства не является обязательным на борту толкаемых барж, на которых имеется металлическая **или пластмассовая** пластинка со следующими данными:

Официальный идентификационный номер: ¹ Судовое свидетельство: Компетентный орган: Действителен до:

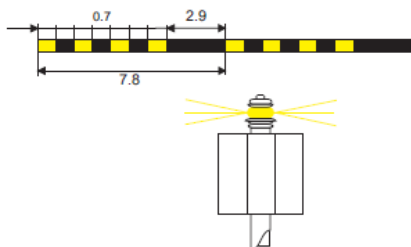
Эти данные должны быть выгравированы, или проштампованы, **или напечатаны нестираемой краской** таким образом, чтобы их можно было легко прочитать, причем высота букв и цифр должна быть не менее 6 мм. Такая металлическая пластинка должна иметь ширину не менее 60 мм, а длину – не менее 120 мм; она должна прочно крепиться в хорошо видимом месте на правом борту, ближе к корме баржи.

Соответствие информации, указанной на пластинке, и информации, содержащейся в судовом свидетельстве баржи, должно подтверждаться компетентным органом, штамп которого проставляется на пластинке. Судовое свидетельство и мерительное свидетельство должны храниться у владельца баржи".

6. *Изменить* пункт 6 статьи 8.02:

"6. Компетентный орган не должен передавать данные сведения третьим сторонам, **за исключением соседних компетентных органов по маршруту движения судна**. Однако в случае аварии компетентному органу разрешается сообщать аварийным службам соответствующие данные, необходимые для проведения аварийно-спасательных работ".

7. *Изменить* иллюстрацию желтого проблескового огня для перевальных знаков, содержащуюся в части III приложения 8, следующим образом:



¹ Рабочая группа, возможно, пожелает привести этот термин в соответствие с термином, используемым в разделе 2-7 приложения к Резолюции № 61, а именно "**Единый европейский идентификационный номер судна**".